

**SIOP-Beobachtungsprotokoll mit Komponenten und Merkmalen (Short 2017:4256f.),
Übers. v. Beate Lütke und Constanze Saunders, teilweise modifiziert**

The Sheltered Instruction Observation Protocol (SIOP) (Echevarría, Vogt, & Short 2017)	Beobachter*in:	Lehrkraft:
	Datum:	Schule:
	Klassenstufe:	Niveau der Zweitsprache:
	Klasse:	Unterrichtseinheit: <input type="checkbox"/> ein Tag <input type="checkbox"/> mehrere Tage (bitte markieren)
Gesamtpunkte: ___ %-Punkte: ___		
<p>Vorgehen: Markieren Sie die Ziffer, die Ihre Beobachtungen am besten widerspiegelt. Sie können zwischen 0 und 4 Punkten vergeben (oder „nicht relevant“ (nr) bei einigen Punkten). Vermerken Sie im Kommentarfeld konkrete beobachtete Handlungsbeispiele.</p>		
Komponente	Merkmale	4 3 2 1 0 nr
Unterrichtsvorbereitung	1. klar definierte <u>inhaltliche Lernziele</u> für die Schüler*innen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	2. klar definierte <u>sprachliche Lernziele</u> für die Schüler*innen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	3. <u>inhaltliche Konzepte</u> passend für Alter und Lernvoraussetzungen der Schüler*innen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	4. in hohem Maße eingesetztes <u>Zusatzmaterial</u> , das den Unterricht klar und aussagekräftig macht (z. B. Diagramme, Modelle, Anschauungsmaterial)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	5. <u>Anpassung des Inhalts</u> (z. B. Texte, Aufgaben) an alle Leistungsniveaus der Schüler*innen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	6. <u>sinnvolle Aktivitäten</u> , die unterrichtliche Konzepte mit Sprachübungen zum Lesen, Schreiben, Hören und/oder Sprechen verbinden (z. B. Umfragen, Schreiben von Briefen, Simulationen, Konstruieren von Modellen)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kommentare:		
Vorwissensaktivierung	7. <u>Konzepte</u> sind explizit mit dem Erfahrungswissen der Schüler*innen <u>verknüpft</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	8. <u>früheres Lernen</u> und <u>neue Konzepte</u> sind explizit miteinander <u>verknüpft</u>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	9. <u>Hervorhebung von Schlüsselvokabular</u> (z. B. eingeführt, geschrieben, wiederholt und für die Schüler*innen herausgestellt)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kommentare:		

Komponente	Merkmale	4 3 2 1 0 nr
Übung und Anwendung	<p>20. Bereitstellung von <u>haptischem</u> und/oder <u>zu gestaltendem Material</u>, mit dem die Schüler*innen die Anwendung des neuen Fachwissens üben können</p> <p>21. Anbieten von Aktivitäten, bei denen die Schüler*innen ihr <u>inhaltliches und sprachliches Wissen im Unterricht anwenden</u> können</p> <p>22. Angebot von Aktivitäten, die <u>alle sprachlichen Fertigkeiten</u> (d. h. Lesen, Schreiben, Hören und Sprechen) integrieren</p> <p>Kommentare:</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
Unterrichtsdurchführung	<p>23. <u>inhaltliche Ziele</u> werden durch die Unterrichtsgestaltung klar unterstützt</p> <p>24. <u>sprachliche Ziele</u> werden durch die Unterrichtsgestaltung klar unterstützt</p> <p>25. <u>Schüler*innen</u> sind ca. 90-100 % der Zeit <u>aktiv eingebunden</u></p> <p>26. <u>Tempo</u> der Unterrichtseinheit ist auf den Lernstand der Schüler*innen abgestimmt</p> <p>Kommentare:</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
Wiederholung und Feedback/Bewertung	<p>27. verständliche <u>Wiederholung</u> des Schlüsselvokabulars</p> <p>28. verständliche <u>Wiederholung</u> der im Zentrum der Einheit stehenden Fachinhalte</p> <p>29. regelmäßige <u>Leistungsrückmeldungen</u> an die Schüler*innen (z. B. zu Sprache, Inhalt, Erarbeitung)</p> <p>30. <u>Bewertung</u> des Schülerverstehens und des Erreichens aller Unterrichtsziele (z. B. stichprobenartige Überprüfung, Gruppengespräche) während der gesamten Unterrichtseinheit</p> <p>Kommentare:</p>	<p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>

Urheberangabe (SIOP Englisch)

Short, Deborah (2017): How to Integrate Content and Language Learning Effectively for English Language Learners. *Eurasia Journal of Mathematics Science and Technology Education* 13:7b, 4237–4260.